

🏠 Lommatzcher Straße 41, 01139 Dresden, Saxony, Germany 📞 +4915786865981 ✉ nk8215@gmx.de

Date of birth 10-10-1986	Nationality Czech	Gender Male	Website https://www.uebersetzungen-karafiat.com/
Place of birth Prague, Czech Republic	Marital status Single	LinkedIn https://www.linkedin.com/in/nikolakarafiat	

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

Bachelor of Arts Charles University Prague, Prague Area Studies (Czech: Mezinárodní teritoriální studia)	Oct 2006 - Jun 2010
Master of Arts Universität Leipzig, Leipzig Medieval and Modern History (German: Mittlere und Neuere Geschichte)	Oct 2010 - Feb 2016

WORK EXPERIENCE

Trainee Collegium Bohemicum, o.p.s., Ústí nad Labem Team support during the preparation of the „Unsere Deutschen / Naši Němci“ („Our Germans“) exhibition at the Ústí nad Labem City Museum (research, translating of historical documents)	Oct 2013 - Mar 2014
Freelance Translator Nikola Karafiat, Dresden Freelance translator. Language pairs: German-Czech/English/Russian/Polish and vice versa. Court translator examination for the Czech-German language pair passed on January 4, 2022.	Aug 2019 - Present
Analyst NAKIT, s.p., Prague English translation of Czech COVID Portal content (https://covid.gov.cz/).	Jan 2021 - Present

INTERESTS

History, Transport, Traveling, Languages, Reading - historical novels and stories, crime novels, science-fiction focusing on alternate history

REFERENCES

References available on request.

SKILLS

Microsoft Office	Experienced
Openoffice	Experienced
LibreOffice	Experienced
Adobe Acrobat	Skillful
Memsources	Beginner